

# 出國報告（出國類別：其他－業務洽談）

## 出國洽商計畫 （蒙古）

服務機關：國立自然科學博物館

姓名職稱：孫維新館長、周文豪副館長

張鈞翔研究員、陳叔倬助理研究員

鄒佩琪導覽員、曾美華約僱技術員

派赴國家：蒙古

出國期間：107 年 7 月 10－15 日

報告日期：107 年 8 月 28 日

## 摘要

2016 年 12 月，經由外交部駐蒙古代表處安排，國立蒙古博物館 (National Museum of Mongolia) 館長 SUKHBAATAR Dagvadorj 博士等 3 人訪問臺灣，並於 12 月 21 日至本館參觀，同時簽署合作備忘錄，開啟了雙方未來交流合作之契機。

2017 年 8 月時，國立蒙古博物館來函邀請本館人員至該館參訪，本館經相關組室會商後，於 2018 年 1 月同意依該館建議於 7 月時組團回訪，並請該館安排參訪行程。全團共由 6 人組成，包含孫維新館長、周文豪副館長、張鈞翔主任、陳叔倬助理研究員、鄒佩琪導覽員，以及曾美華約僱技術員。此次行程於 2018 年 7 月 10 日出發，參加該國國家慶典，並參訪文化考古遺址，而於 7 月 15 日後陸續返臺。

此行除增加本館對蒙古的瞭解之外，並與國立蒙古博物館館長及研究人員正式會面，深入討論未來可能合作之項目，行程結束返臺時，本館同仁對於雙方可能合作之項目已有初步的規劃，期待在未來能獲得教育部和科技部的經費支持，順利推動臺蒙在文化考古上的合作。

## 目次

摘要 .....	1
一、參訪目的 .....	3
二、參訪過程 .....	3
三、參訪心得與建議 .....	27

## 一、參訪目的

2016 年 12 月，經由外交部駐蒙古代表處安排，國立蒙古博物館 (National Museum of Mongolia) 館長 SUKHBAATAR Dagvadorj 博士等 3 人訪問臺灣，並於 12 月 21 日至本館參觀，同時簽署合作備忘錄，開啟了雙方未來交流合作之契機。

2017 年 8 月國立蒙古博物館邀請本館派員至該館參訪，本館於 2018 年 1 月確認依該館建議於 7 月時組團回訪，並請該館安排參訪行程，除增加本館人員對蒙古在文化歷史和考古上的瞭解之外，也希望與該館相關研究人員會面，商討雙方未來可能合作之具體項目。

## 二、參訪過程

本館參訪團一行 6 人於 2018 年 7 月 10 日上午出發，於北京轉機，傍晚時抵達蒙古首都烏蘭巴托之成吉思汗機場。由於落地時間稍有延遲，當進入機場行李提領處，便看到外交部駐蒙古代表處的黃國榮代表在該處等候，一陣寒暄之後，進入入境大廳，國立蒙古博物館此次的聯絡及接待人 MUNGUNTSETSEG Munkhbayar 小姐（以下簡稱 Muunuu）及另一位同仁也已等候多時，隨即驅車前往市區。

由於隔天起適逢蒙古的國定連續假日，路上車輛繁多，又因白天下雨數小時，有些路段積水，於是見識到了在沒有交通號誌及交通警察指揮狀況下蒙古人的開車習性。蒙古多由他國進口二手車輛，駕駛座依照進口國的原始配置，所以右駕、左駕車輛皆有，但車輛的行進方向與臺灣相同，所以當右駕車輛要超車時，坐在其中的我們著實緊張，另由於塞車，每輛車之間的距離非常貼近，也不時變換車道，但當地人習以為常。蒙古將近有一半的人口居住在烏蘭巴托，城市交通的規劃及建設速度趕不及居民的需求，在某些區域造成瓶頸；又因是假日的關係，接下來的幾天，讓我們在土地遼闊、人口約為 300 萬人的蒙古感受塞車之苦。

駐蒙古代表處的莊皓雲秘書已先行抵達下榻飯店並協助辦理入住手續，晚間由代表處作東，設宴歡迎，除黃代表及莊秘書之外，嚴竹蓮副代表亦一同用餐。當具有蒙古本地特色的餐點及飲料入胃之後，著實安撫了不少今天旅途的勞頓。席間也請教代表處同仁關於蒙古的一些社經狀況，莊秘書有特別提醒蒙古有反中的情緒，我們在外言談的時候要稍微留意。



孫館長與黃國榮代表合影



與嚴竹蓮副代表合影

7月11至13日為蒙古的那達慕節 (Naadam Festival)，是全國性的傳統節日，各地會舉辦三項傳統競賽：賽馬、摔角及射箭。由於行程緊湊，我們只能參加7月11日在烏蘭巴托中央體育場 (Central Stadium) 舉辦的開幕儀式。這天一早，Muunuu 先帶我們至位於國家宮 (State Palace) 南側的蘇赫巴托爾廣場 (SUKHBAATAR Square) 觀看蒙古戰士的騎馬遊行，在雄壯的樂聲中，騎士們繞

行廣場周遭馬路一圈再轉往中央體育場。國家宮是政府辦公室，正面中央有成吉思汗塑像，每逢重大節日及典禮，都會在蘇赫巴托爾廣場舉行儀式。當時在場觀看遊行的除了本地人之外，也參雜許多外國觀光客，由於是國家節日，不少蒙古人是穿著傳統服裝來參加慶典。



蘇赫巴托爾廣場上的軍樂隊及騎馬的戰士們



蘇赫巴托爾廣場上圍觀的群眾



著傳統服飾的蒙古婦女



國家宮前合照

進入中央體育場就座之後，觀看那達慕節的開幕儀式，接著在中央草地上有精彩的表演節目，節目內容主要在呈現傳統遊牧民族的生活習俗，但也包含蒙古近代的發展過程；而在外圈的跑道上則穿插著遊行隊伍，從遠古的傳說人物、動物、勇士、騎士，到展現工業化的模型及交通工具等，最後則是現代的公司社團學校等團體進場。那達慕節是吸引觀光客的重點之一，開幕儀式也並非免費入場，因此希望藉著娛樂性的節目讓觀眾們，即使是完全聽不懂蒙語的外國人，能在短短的 1 個多小時中感受到蒙古的風俗民情。在會場外也有許多販售物品、食品的攤位及攤販，再加上許多盛裝出席的蒙古人，非常有嘉年華的感覺。中餐則是由國立蒙古博物館作東，孫館長與該館館長彼此互贈紀念品，並交換合作內容的初步想法，大致瞭解了該館在考古發掘上的研究狀況，以及該館館長對雙方合作的期待。



中央體育場



群眾在體育場 16 號入口前爭睹騎馬戰士入場的英姿



那達慕節開幕儀式的表演活動



那達慕節開幕儀式的表演活動



與國立蒙古博物館 SUKHBAATAR 館長及 Muunuu 小姐在餐廳合影

接著參觀國立蒙古博物館的展示區，由 Muunuu 小姐負責解說。該館建築由外觀看來面積並不大，但卻有著 9 個展廳，自 1924 年成立以來，收藏包括歷史、考古及民族學等相關物件，從 80 萬年前蒙古地區出現人類開始一直到現代，述說著蒙古的歷史、文化，及政治、宗教層面的更迭演替。由於蒙古帝國在當時橫跨了歐亞兩洲，為蒙古歷史上最興盛的時期，成吉思汗即便是現在仍備受尊崇，關於帝國的征戰歷史及相關故事也一再傳述。我們以漢民族的角度從南方檢視著長城兩邊的攻防拉鋸時，蒙古人也以自己的角度從北方記錄著那些戰功彪炳的事蹟。

當然，遊牧民族傳統的生活方式及食衣住行中使用的器物也是我們感興趣的重點，雖然此行沒有住蒙古包，也沒有機會穿著蒙古的傳統服飾體驗胡服騎射，但藉由展出的物件及 Muunuu 小姐的說明，我們對蒙古的歷史文化也有了些基本的認識。蒙古在現代化的過程中，歷經了獨立運動、蘇聯統治時期及民主革新時期，這些都在展區裡呈現出來。其實在烏蘭巴托的街頭，許多建築物、廣場都具有蘇聯的風格，即使是隔天造訪的額爾登特市(Erdenet City)，也感受得到蘇聯對當地的影響。展區最後陳列了一件太空人裝，原來早在 1981 年時，即有一位蒙古人進入太空進行各項科學實驗呢！



國立蒙古博物館正門



Muunuu 小姐穿上解說員的服裝為我們導覽



傳統民族服飾展區



民主革新時期展區中的太空人裝

由於此行未能參訪恐龍挖掘現場，故接續安排參觀中央恐龍博物館(Central Museum of Mongolian Dinosaurs)。此館開幕5年多，一二樓展區陳列了多組漂亮的恐龍化石，許多是在南戈壁省發現的，也有幾組化石主角是幼年期的恐龍，可惜的是面板全以蒙古文介紹，難以深入了解。值得一提的是，蒙古有許多恐龍化石因為走私而流出國外，展品中有數件自美國追回的化石。如果以後有機會進行合作，應該還是以學術研究優先，畢竟蒙古境內挖掘出多種恐龍化石，若要進行科教交流的話，語言則是最大的障礙。



中央恐龍博物館一樓展區



中央恐龍博物館二樓走道展區



中央恐龍博物館二樓展區



中央恐龍博物館二樓展區

本日參訪活動結束後，同仁利用晚餐時間，討論本館應如何與國立蒙古博物館進行合作，不同合作方式的優勢與缺點為何？可以採取的最佳模式及尋求各部會支援的可能性為何？希望能先取得同仁的初步共識，建立可行的模式，以便過幾天再次與該館館長會面時，能商討出雙方可以接受的方式。



晚餐討論會

7月12日上午，我們隨著國立蒙古博物館考古及人類學門的主任ODBAATAR Tserendorj 博士分乘兩輛車前往距離烏蘭巴托約 360 公里遠的額爾登特市，主要目的是參訪目前正在進行挖掘工作的考古遺址。由於是國定假日，出城時車多壅塞，路上某些路段也是，而且出城後公路多為雙向單線車道，沒有交通號誌、沒有路燈，路面常出現坑洞或是提醒駕駛的減速丘，要超車時得多留意，尤其我們的車輛都是右駕。不過，印象中遼闊的山野草原及低頭吃草的牛羊終於出現了，間或有幾個蒙古包矗立在遠方，馬群偶爾出現，我們就在這樣的景色裡驅車往前。中午在一個 24 小時營業的休息站裡用餐，途中也體驗了非常有味道、挖坑型的大漠廁所。



路旁草原上偶有牧民的蒙古包出現



叉路不多、大部分都是筆直的公路



路旁奔跑中的馬群



準備穿越馬路的牛群



低頭努力吃草的羊群

經過了數個小城鎮，我們大約在傍晚 6 點左右抵達額爾登特市的下榻旅店。在旅店內吃晚餐時，我們向 ODBAATAR 博士請教關於該館目前的考古挖掘情形，和與其他國家合作的模式，及挖掘研究成果的發表方式等，讓我們有更具體的瞭解。由於日落時間較晚，餐後至旅店附近散步，街景及馬路圓環中的紀念碑更具蘇聯風格，不過因為不是在市中心，沒看到甚麼居民在路上走動。有意思的是，旅店浴室鏡子前的置物架，看到了簡體中文字，表示處於內陸不臨海的蒙古，在資源需求上對鄰近的中國大陸仍有相當程度的依賴。



在額爾登特市下榻旅店的餐廳與 ODBAATAR 博士合影



額爾登特市的街景

7月13日出發前往考古遺址前，ODBAATAR 博士特地與當地一個小型展示館情商，在閉館日時接待我們參觀。這個館的庭園裡有許多蒙古不同省份特殊地質景觀的縮小造景，周圍牆面上對各省也有圖文介紹，建築物本身造型特殊，並繪有具故事性的圖像。內部展示則是以描繪蒙古歷史的壁畫為主，配合著幾件展

品，透過接待人員的說明（說蒙文，由 ODBAATAR 博士翻譯成英文），讓我們再次感受到了蒙古人民對以往光輝歷史的崇敬。在登上觀景臺欣賞風景之後，我們觀看了一部由採礦公司出資拍攝、介紹額爾登特市的影片。該市建於 1974 年，主要是為了挖採銅礦，人口約 9 萬人，但已是蒙古的第 2 大城，地毯也是其重要經濟產品。影片中多由空中鳥瞰方式介紹城市重要地標，令人印象深刻。



額爾登特市展示館周邊圍牆上的展板



額爾登特市展示館的室內展區



額爾登特市展示館的室內展區



額爾登特市展示館的特殊外型

此次參訪的考古遺址距離額爾登特市約 40 分鐘車程，抵達時接近中午，當地的工作團隊已準備好豐盛的午餐。其中有盤石烤羊肉 (Khorkhog)，最上端放的是羊的肩胛骨肉，這部分是呈給賓客享用的，必須以小刀割下分食，不可直接啃食，剩下的肩胛骨則需破壞之後才能丟棄；也準備了馬奶酒，馬奶須經發酵之後才能飲用，但也不能喝多，容易腹瀉。開動之前，他們請每人手握一顆用來烤羊肉的黑色石頭，石頭的温度可以傳到全身，讓身體保持溫暖，這是遊牧民族的智慧。又因適逢那達慕節，男性工作人員在一旁空地比起摔角來了，仔細觀察，這項運動靠的應是技巧而不是蠻力。



ODBAATAR 博士以小刀割下羊肩胛骨上的肉



用來烤羊肉的黑色石頭



工作人員在基地裡以摔角比賽慶祝那達慕節

參訪的考古遺址屬於匈奴晚期的墓葬群，國立蒙古博物館與北京的人民大學合作，由人民大學出資挖掘，由於尚在進行，所以請我們不要將遺址照片外流。經由 ODBAATAR 博士及現場負責人的說明，我們大致瞭解實地挖掘時的需求及可能會遇到的問題，獲得了寶貴的資訊。由於只能在夏季時進行挖掘工作，又地處偏遠，基本上要準備充分才能在短短兩個月間得到具體成果，且需在前一年就向蒙古政府提出申請才能執行。



與考古挖掘工作團隊合影

返回烏蘭巴托的某些路段比來時的車輛更多，許多觀光團的巴士往遠方的目的地奔馳，偶而看到蒙古人就地在路邊休息野餐、或是在溪邊戲水露營，輕鬆隨興，這是他們過節的方式。城裡有很多餐廳都關門休息，這跟歐美過感恩節及聖誕節的情形很相似。

7月14日上午，我們先至國立蒙古博物館與 SUKHBAATAR 館長、ODBAATAR 博士及 Muunuu 小姐一同討論兩館未來合作的方式及具體內容。基本上 SUKHBAATAR 館長希望本館就岩畫或木乃伊這兩個主題擇一進行深入研究，而我們也就目前已知技術層面及有興趣的研究內容提出建議。為建立良好合作基礎，我們也邀請了 ODBAATAR 博士來臺訪問，除與本館研究人員進一步分享交流彼此研究成果，也希望他能瞭解本館或臺灣相關單位目前可以提供哪些技術及分析模式上的協助。



在國立蒙古博物館館長辦公室內一同討論兩館未來合作方式



SUKHBAATAR 館長致贈禮物給孫館長

Muunuu 小姐說明不急於短時間內就決定合作內容，希望能建立長遠的合作關係。接著我們去看該館在蒙古西部山區發現的人類木乃伊標本，由於氣候乾燥的緣故自然形成，部分皮膚及內部器官還留存著，標本暫時裝在一般的紙箱裡，沒有特別注意保存的環境，應是平時濕度就低的關係。德國某個單位已取得此標本部分腿骨進行進一步的分析。



觀看木乃伊標本

離開博物館後我們前往 50 公里之外的成吉思汗紀念館，一樣有車輛壅塞的情況。這個紀念館最著名的是高達 40 公尺的成吉思汗騎馬塑像，雄壯威武，內部有階梯，讓遊客可以登高到設於馬頭上的觀景臺俯瞰附近的風景。建築物內除了餐廳、紀念品店，也有展示區介紹成吉思汗的家族人物及遊牧民族使用的物品，比較特別的是以實物介紹了蒙古包演變的四種型制，除了內部擺設之外，旁邊也配有人及動物的模型。



成吉思汗紀念館外合影



成吉思汗與孛兒帖塑像前合影



Tseej 蒙古包

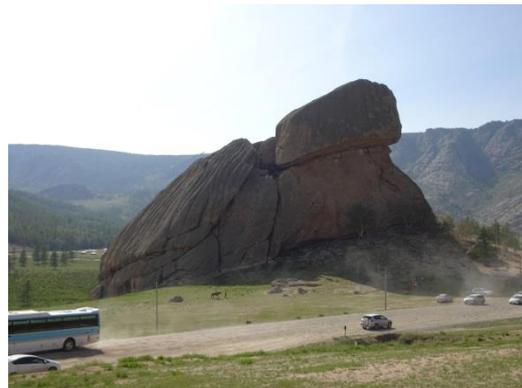
之後在 Gorkhi-Terelj 國家公園內的餐廳裡享用午餐，該區有許多供遊客住宿用的現代蒙古包。Muunuu 小姐說明私人公司可以藉由申請付費的方式取得在國家公園遊憩區內開店的權利，難怪沿途中看見不少餐廳及住宿區。這個國家公園有許多奇特的石山，Melkhii Khad (Turtle Rock) 為其中之一，其實我們在額爾登特市的展示館園區內即已看過此岩石的縮小模型，不過那裏的說明是形似青蛙，實地看過之後，覺得還是比較像龜類。



Gorkhi-Terelj 國家公園用餐地點周遭景色



額爾登特市的 Melkhii Khad 模型



Melkhii Khad 實景

我們在石山下走走看看及拍照後返回烏蘭巴托，快進城時還是塞車，有些車於是離開柏油鋪面進入路旁的泥土空地裡、在飛揚的塵土中尋路向前一段之後再插入長長的車陣裡。我們到訪時遇上了全國歡慶、3天下雨，及溫度變化有些劇烈的日子（7月10日的高溫預測是攝氏15度，7月14日的高溫預測是攝氏28度），也算是值得記錄的經驗。

7月15日，我們離開烏蘭巴托，經由北京轉機，陸續返回臺灣。

### 三、參訪心得與建議

蒙古在歷史上與中國有很長的淵源，但在廿世紀初獨立之後，受蘇聯的影響很大，近年在民主化的過程裡，則企圖跟上全球化的潮流。目前全國有將近一半、約 140 萬的人口居住在首都烏蘭巴托，其他各城市的人數卻低於 10 萬，雖然烏蘭巴托有著傳統與現代發展交接中的市景及建設，但仍有許多進步時的脫序問題有待處理。

這次因為簽署並執行合作備忘錄而至蒙古參訪，實地的走過、看過、談過之後，對兩館未來可能合作的內容大致上有了瞭解及規劃，也請教了國立蒙古博物館與其他國家合作研究時所採用的模式，希望未來在經費有著落、同時可以解決語言障礙等相關問題後，可以通過兩館合作，協助該館提升研究的品質及提供不同的研究論點，並增加本館國際合作的觸角及影響力。

目前預定邀請 ODBAATAR 博士於今年底以訪問學者的身分至臺灣進行交流，希望在加強彼此熟悉度之後，可以規劃出近期合作研究的方向及主題。至於展示科教方面的合作，則建議納入下一階段會商討論的議題。